

# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

## L'HON. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

— A —

### L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE DE QUEBEC

16 NOVEMBRE, 1916



1916

# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

## L'HON. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

— A —

### L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE DE QUEBEC

16 NOVEMBRE, 1916



1916



# DISCOURS SUR LE BUDGET

---

M. L'ORATEUR,—

Deux fois déjà, depuis deux ans, quand j'ai eu l'honneur de soumettre le rapport financier annuel de la province à cette Chambre, avant qu'elle siégeât comme comité des subsides, il m'a été permis de conseiller l'économie, la parcimonie et la prudence, dans la conduite des affaires tant publiques que privées, afin que nous fussions à même d'acquiescer aux grandes demandes que l'on pourrait nous faire, prêts à satisfaire à toutes les situations et toutes les contingences que réserve peut-être la guerre mondiale, qui a intéressé et intéresse encore toute la civilisation.

La troisième année de cette guerre, je suis heureux de pouvoir l'affirmer, a trouvé la province de Québec dans une excellente situation financière; mais je crois qu'il est encore de notre devoir à tous, en général et individuellement, d'user de frugalité et d'économie, d'agir avec autant de prudence et de sagesse, afin d'être prêts à profiter du renouveau industriel qui ne manquera pas de s'opérer, quand nous aurons la victoire, et que la paix aura été déclarée.

Continuons donc avec toute la prudence possible, soyons prêts à toute éventualité, et voyons à maintenir notre province dans la position enviable qu'elle s'est faite, au milieu de toutes les provinces de la confédération; car il faudra faire appel à tous nos capitaux, à toutes nos énergies, à toutes les ressources du pays, si nous voulons déjouer les difficultés et résoudre les problèmes qui certainement se présenteront.

Je vais maintenant, M. l'Orateur, soumettre à la Chambre l'état des finances de la province pour l'année finissant le 30 juin 1916, le plus brièvement et le plus clairement que je pourrai, sans vous ennuyer avec des détails inutiles que vous pourrez, du reste, trouver dans les états annexés à cet exposé, quand nous en aurons fait l'impression et la distribution.

## ANNEE FISCALE 1915-1916

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916, étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$ 8,445,033 79
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	8,304,957 31
Surplus en prévision.....	\$ 140,076 48

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,647,982 77
Dépense ordinaire.....	9,278,688 08
Surplus.....	\$369,294 69

Les dépenses extraordinaires pour l'année, cependant, payées à même le revenu ordinaire, ont été de \$158,000.00, ce qui laisse un surplus réel de revenu ordinaire sur la dépense ordinaire et extraordinaire de \$211,294.69.

Le revenu ordinaire réel a excédé les prévisions de \$1,202,948.98 et la prévision des dépenses ordinaires et extraordinaires a été dépassée de \$1,131,730.77.

(Voir état No. 1).

## COMPARAISON DU REVENU ORDINAIRE AVEC LES PREVISIONS 1915-1916

Voici quelques-uns des principaux services dans lesquels le revenu a excédé les prévisions:—

Terres et Forêts.....	\$ 207,259 01
Intérêt sur prêts et dépôts.....	64,843 92
Timbres judiciaires.....	46,600 40
Honoraires judiciaires.....	56,843 31
Fonds des bâtisses et des jurés.....	49,631 93
Licences.....	97,768 20
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	134,564 33
Droits sur les successions.....	125,803 72
Loi des véhicules moteurs.....	122,081 67
Revenu casuel.....	53,606 69
Prime, escompte et change.....	36,593 55

Et il y a eu d'autres petits services de revenu dont les recettes ont été moins élevées que les prévisions de... 52,702 11

(Voir état No. 2).

## COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

### Dépense ordinaire, 1915-1916

La dépense pour les services suivants a excédé les prévisions, des sommes suivantes:—

Dette publique.....	\$	61,210 65
Législation.....		123,930 85
Gouvernement civil.....		42,928 38
Administration de la justice.....		133,847 14
Instruction publique.....		11,927 48
Asiles d'aliénés.....		44,000 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....		45,000 00
Colonisation et immigration.....		4,000 00
Mines, Chasse et Pêche, service de l'enregistrement (cadastre).....		12,532 82
Travaux publics(Ordinaires).....		279,032 05
Travaux publics (Extraordinaires).....		58,000 00
Agriculture.....		132,261 93
Voirie.....		99,000 00
Terres et Forêts.....		36,000 00
Charges sur le revenu.....		18,895 48
Services divers.....		32,732 20
	\$	<u>1,135,298 98</u>

La dépense pour les services suivants a été moins élevée que la prévision:

Inspection des bureaux publics.....	\$	29 28
Travail.....		3,538 93
		<u>3,568 21</u>

La dépense ordinaire réelle a excédé les prévisions de.....\$ 1,131,730 77

(Voir état No. 3).

### OPERATIONS DE CAISSE EN 1915-1916

Le 1er juillet 1915, il y avait dans diverses banques la somme de.....\$ 2,612,159 80  
 Les mandats non payés à la même date s'élevaient à..... 800,276 05

---

\$ 1,811,883 75

Les recettes du 1er juillet 1915 au 30 juin 1916 ont été:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,647,982 77
Fonds en fidéicommiss.....	185,873 09
Vente de terrains de l'exposition, Montréal.....	427 23
Vente de propriété No. 76, rue Saint-Gabriel, Montréal.....	1,000 00
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences d'hôtels, en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8 (à compte)....	44,278 38
Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2 (1916).....	3,968,000 00

---

\$ 13,847,561 47

Paiements du 1er juillet 1915 au 30 juin 1916:

Dépenses ordinaires.....	\$ 9,278,688 08
Dépenses extraordinaires..	158,000 00
Dépôts en fidéicommiss....	315,965 05
Nouvelle prison, district de Montréal.....	23,546 58
Chemin de fer Q.M.O. & O. Construction.....	750 00
Loi des bons chemins, 1912.....	3,635,124 70
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....	22,618 54
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	126,384 57
Avances pour payer les indemnités aux hôteliers, en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	147,000 00

---

\$ 13,708,077 52

Excédent de recettes.....\$ 139,483 95

Balance.....\$ 1,951,367 70

Viz:—

Le 30 juin 1916, il y avait en dépôts dans diverses banques.....\$ 2,565,941 41  
 Sur quoi, il y avait à payer à la même date des mandats en cours au montant de..... 614,573 71

---

\$ 1,951,367 70

**COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1915-1916  
AVEC CELLES DE 1914-1915**

Le total des recettes ordinaires pour 1915-1916 a été de... \$ 9,647,982 77  
 Le total des recettes ordinaires pour 1914-1915 a été de... 9,597,925 67

Augmentation dans les recettes de 1915-1916.....\$ 50,057 10

Les recettes provenant des services suivants ont excédé  
celles de 1914-1915, viz:

Puissance du Canada.....	\$	58 43
Mines, chasse et pêche.....		13,459 59
Administration de la justice.....		6,497 27
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....		51,586 46
Taxes sur les transferts d'actions, obligations, etc.....		54,815 66
Loi des véhicules moteurs.....		66,857 00
Loi des détectives privés, revenu.....		1,064 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, ch. 38.....		53,341 17
Loi des mécaniciens de machines fixes, honoraires.....		865 00
Percentage sur honoraires d'officiers publics.....		2,491 50
Ecoles de réforme et d'industrie.....		5,637 12
Gazette officielle de Québec.....		10,490 18
Revenu casuel.....		43,189 88
Service civil,—contribution au fonds de pension.....		90 11
Loi des assurances—Revenu.....		794 50
Loi des cics de fidéicommiss—Revenu.....		802 14
Travaux et édifices publics—Loyers.....		2,010 50
Crédit pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, ch. 2.		319 67
Contribution des fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31.....		29,950 85
Intérêt sur dépôts et placements.....		14,978 73
Prime escompte et change.....		26,646 17
Intérêt reçu des municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....		55,929 04
Remboursement des subventions aux chemins de fer—Taxe		32,449 55
	\$	474,304 52

Les recettes provenant des services suivants  
ont été moins élevées que celles de  
1914-1915, viz:—

Terres et Forêts.....	\$	33,088 44
Timbres d'enregistrement.....		19,439 79
Licences, etc.....		38,999 23
Droits sur les successions.....		285,049 43
Loi des distributeurs automatiques.....		3,394 58
Inspection des hôtels et maisons de pen- sion—Honoraires.....		466 00
Législation.....		891 78
Entretien des aliénés.....		32,608 96
Intérêt sur fonds d'amortissement, en vertu de 60 Vic., ch. 2, sec. 5.....		497 89
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.....		9,651 32
Prêt aux incendiés de Québec.....		160 00
	\$	424,247 42

Augmentation nette en 1915-1916.....\$ 50,057 10

## COMPARAISON DE LA DEPENSE ORDINAIRE DE 1915-1916 AVEC CELLES DE 1914-1915

Total de la dépense ordinaire en 1915-1916.....	\$ 9,278,688 08
Total de la dépense ordinaire en 1914-1915.....	8,330,257 01
	<hr/>
Augmentation des dépenses ordinaires en 1915-1916.....	\$ 948,431 07

Les dépenses pour les services suivants ont excédé celles de 1914-1915, viz:—

Dette publique.....	\$ 210,485 38
Législation.....	79,481 67
Gouvernement civil.....	37,929 54
Administration de la justice.....	23,771 96
Instruction publique.....	68,354 68
Travaux publics (ordinaires).....	439,983 21
Agriculture.....	72,360 98
Voirie.....	7,774 00
Institutions de bienfaisance.....	1,400 00
Asiles d'aliénés.....	16,000 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	41,000 00
Charges sur le revenu.....	6,491 51
Services divers.....	105 68
	<hr/>
	\$ 1,005,138 61

Les dépenses pour les services suivants ont été moins élevées qu'en 1914-1915, viz:

Hygiène.....	\$ 1,200 00
Travail.....	2,190 18
Terres et forêts.....	18,316 95
Colonisation, mines et pêcheries et immigration.....	8,668 25
Paiements faits par les shérifs à même leurs perceptions—Fonds des bâtisses et des jurés.....	26,332 16
	<hr/>
	\$ 56,707 54

Augmentation nette des dépenses ordinaires de 1915-1916 sur celles de 1914-1915..... \$ 948,431 07

Les dépenses extraordinaires pour travaux et édifices publics durant l'année 1915-1916 ont été de \$222,258.63 moins élevées qu'en 1914-1915.

La balance des subventions aux chemins de fer en argent et des subventions en terre converties en argent autorisées par les lois de la législature, mais non gagnées au 30 juin 1916, était de \$6,883.38.

**PASSIF DIRECT ET ACTIF DISPONIBLE DE LA PROVINCE DE  
QUEBEC AU 30 JUIN 1916.**

**Passif:**

Dette consolidée courante avant la conversion.....	\$ 36,602,601 39	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		\$ 38,346,128 22
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902.....		1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q.M.O. & O.....		25,000 00
Dépôts en fidéicommiss.....		512,224 88
Mandats non-payés.....		614,573 71
Obligations du palais de justice de Québec.....		59,200 00
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....		60,000 00
		<u>\$41,090,736 44</u>

**Actif:**

**Fonds d'amortissement:**

Balance du prix du chemin de fer Q.M.O. & O. déposée dans les banques.....	\$ 701,180 00	
Balance du prix du chemin de fer Q.M.O. & O. placée en obligations du palais de justice de Québec.....	59,200 00	
	<u>\$ 760,380 00</u>	
Placement en actions inscrites 3% de la province de Québec.....	522,686 77	
Placement en actions enregistrées 4½% de la province de Québec...	204,280 69	
		\$ 1,487,347 46
Puissance du Canada: part de Québec dans le fonds des écoles communes.....	1,167,234 32	
Argent en banques.....	2,565,941 41	
Coût de l'Ecole normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser par la vente de propriété.....	5,000 00	
Avances à diverses personnes.....	107,437 29	
Avances pour payer les indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	451,797 33	

Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	97,245 80	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	126,384 57	
Nouvelle prison, district de Montréal, avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, ch. 36.....	3,631,647 84	
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison, district de Ro- berval, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....	38,001 50	
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 Vict. ch. 26 et 48 Victoria ch. 16.....	59,200 00	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke en vertu de 2 Ed. VII, ch. 6.....	30,875 98	
Fonds d'amortissement, compris dans les dé- pôts en fidéicommiss... ..	29,124 02	
	<hr/>	
	60,000 00	
	<hr/>	
	\$ 9,882,848 77	
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916.....		\$ 31,207,887 67
		<hr/>

### DETTE CONSOLIDÉE

Le 30 juin 1915 la dette consolidée en cours était de.....	\$ 34,488,916 22
La 30 juin 1916 la dette consolidée en cours était de.....	38,346,128 22
	<hr/>
Augmentation de la dette consolidée en cours durant l'année 1915-1916.....	\$ 3,857,212 00
Justifiée comme suit:—	
Réduction:	
Obligation de l'emprunt de 1880 rachetées.\$	142,788 00
Augmentation:	
Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....	4,000,000 00
	<hr/>
	\$ 3,857,212 00
	<hr/>

La dette consolidée au 30 juin 1916, consistant en obligations et en actions courantes de divers emprunts de la province était de.....	\$ 38,346,128 22
Contre laquelle le fonds d'amortissement placé s'élevait à.....	1,487,347 46
	<hr/>
Soit une balance nette de dette consolidée de.....	\$ 36,858,780 76
	<hr/>

La balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1916 accuse une augmentation, sur la balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1915, de \$3,735,499.76.

Cette augmentation est due à l'émission de \$4,000,000.00 de débetures, en vertu de 5 George V, ch. 2; moins \$142,788.00 de bons rachetés de l'emprunt de 1880 et \$121,712.24 placées au compte des fonds d'amortissement.

### DETTE NON CONSOLIDÉE

Au 30 juin 1916, la dette non-consolidée consistait en:—

Dépôts en fidéicommiss.....	\$ 512,224 88
Mandats non-payés.....	614,573 71
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902.....	1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q.M.O. & O.....	25,000 00
	<hr/>
	\$ 2,625,408 22

Par contre il y avait à la même date:

Argent en banques.....	\$ 2,565,941 41
Réclamations contre des personnes et des corporations pour prêts et avances....	564,234 62
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	97,245 80
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	126,384 57
Nouvelle prison, district de Montréal, avance.....	3,631,647 84
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avance.....	85,611 25
Palais de justice et prison, district de Roberval, avance.....	38,001 50
Part de Québec, fonds des écoles communes.....	1,167,234 32
	<hr/>
	\$ 8,276,301 31

Ce qui laisse un surplus d'actif sur la dette non-consolidée de.....	\$ 5,650,893 09
	<hr/>

## ANNEE COURANTE

Les recettes provenant du revenu ordinaire, pendant les quatre mois finissant le 31 octobre, accusent une augmentation nette de \$125,107.10 sur celles d'une période correspondante de l'année précédente. Il y a eu augmentation dans la plupart des sources principales de revenu, notamment: les droits sur les successions, les taxes sur les corporations commerciales, l'application de la loi des véhicules moteurs, les asiles d'aliénés, etc. Ce résultat est très satisfaisant et indique qu'il y aura probablement augmentation sur les recettes prévues, à la fin de l'année fiscale.

Les dépenses se trouveront augmentées du montant des mandats spéciaux émis depuis le 1er juillet, soit: \$52,968.00, comme l'indique l'état déposé devant la Chambre, et aussi du montant du budget supplémentaires, qui sera soumis à la Chambre, dans le cours de la session, pour pourvoir aux dépenses nécessaires des différents services, dont quelques-uns des plus importants sont l'amélioration et l'entretien des chemins ruraux, les asiles d'aliénés, les écoles de réforme et d'industrie.

Cette augmentation dans les dépenses sera complètement compensée par une augmentation du revenu, à en juger par les recettes perçues jusqu'au 31 octobre dernier.

## PREVISIONS POUR 1917-1918

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1918, qui seront soumises à l'approbation de cette Chambre, ont été préparées avec soin, quant aux recettes, en tenant compte des résultats obtenus les années précédentes, et quant aux dépenses, elles ont été basées sur les rapports des divers départements du service civil.

On trouvera dans les états soumis aux membres de cette Chambre des sommaires de ces prévisions.

Elles sont comme suit:

Revenu ordinaire.....	\$ 9,560,164 00
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	9,497,212 60
	<hr/>
Surplus probable de revenu.....	\$ 62,951 40
	<hr/>

Un item de \$200,000.00 a été inclus dans la prévision pour la dette publique, afin de pourvoir à l'intérêt de tout prêt ou avance, qui deviendrait nécessaire pour subvenir à une dépense additionnelle en vertu de la loi des bons chemins.

## EMPRUNT SPECIAL DE \$4,000,000.00

Sous l'autorité de la loi 5 George V, chapitre 2, un emprunt de \$4,000,000.00, sur bons à dix ans de la province de Québec, datés du 1er juin 1916, portant intérêt au taux de cinq pour cent (5%) par année, payable semi-annuellement le 1er juin et le 1er décembre, principal et intérêt payables en or à la Banque de Montréal, à Québec ou Montréal, ou à l'agence de la Banque de Montréal, à New-York, au choix du porteur, a été émis, et le produit de cet emprunt, affecté à la réduction des avances faites à même le fonds du revenu consolidé.

Le total des dépenses encourues dans l'émission de cet emprunt s'est élevé à \$3,711.34, pour la gravure et l'impression des bons, leur contre-signature et livraison à New-York.

Ils ont été vendus à un syndicat de New-York, représenté par MM. J. P. Morgan et Cie, au taux de 99.20 avec intérêt accru du 1er juin 1916.

Cette émission complète la série d'emprunts spéciaux à courte échéance, au montant de \$10,000,000.00 autorisés par la loi 5 George V, chapitre 2.

Je puis dire que le prix obtenu pour cet emprunt a suscité les plus grands éloges de la part des journaux de finance du Canada.

Ces obligations ont été vendues aux conditions les plus avantageuses, si l'on tient compte de l'état actuel du marché monétaire, et elles ont rapporté à la province 99.20, plus l'intérêt accru.

La province d'Ontario, pour un emprunt semblable, émis vers le même temps, a reçu 99.00. La province d'Alberta, pour \$2,000,000.00 d'obligations 5% à dix ans, a reçu 95.63, et la province de la Colombie britannique pour \$2,000,000.00 de bons 4½% à dix ans, a reçu 91.50, ce qui équivaut à 95.27 pour un bon à cinq pour cent. Des bons de guerre garantis conjointement par les gouvernements de la Grande Bretagne et de la France, ont réalisé à peu près 97, et le gouvernement du Canada, pour son emprunt de guerre, l'an dernier, a réalisé 97½.

Je ne cite pas ce qui précède avec l'intention de laisser entendre qu'aucune de ces provinces ou aucun de ces gouvernements n'ont pas obtenu les prix les plus élevés qu'ils pouvaient obtenir; car une différence de quelques jours seulement dans la négociation d'un emprunt peut expliquer la différence dans les prix obtenus, mais d'après les comparaisons, vous remarquerez que cette province occupe encore une position enviable sur les marchés financiers du monde entier, et peut obtenir pour ses valeurs des prix aussi élevés, sinon plus élevés, que toute autre province, ou tout autre pays.

## LES BONS CHEMINS

Je donne ci-dessous un état représentant ce qui a été dépensé jusqu'au 31 octobre 1916, en vertu de la loi des bons chemins, de 1912, telle qu'amendée par 5 George V, chapitre 3, pour les travaux faits par les municipi-

palités et pour la construction des chemins du gouvernement; le montant reçu du produit des emprunts faits sous l'autorité de cette loi, et le montant des avances faites à la même date à même le fonds du revenu consolidé, viz:

Paiements faits aux municipalités jusqu'à date.....	\$ 9,103,148 75
Paiements pour chemins du gouvernement jusqu'à date...	4,846,736 53
	<hr/>
	\$ 13,949,885 28
Produit net des emprunts.....	5,850,805 32
	<hr/>
Excédent des paiements sur le produit des emprunts.....	\$ 8,099,079 96
Montant accordé aux municipalités jusqu'à date.....	9,573,600 87
Montant payé là-dessus.....	9,103,148 75
	<hr/>
Balance à payer à mesure que se feront les travaux.....	\$ 470,452 12

L'état ci-dessus démontre que les paiements faits aux municipalités, et pour les chemins du gouvernement, en vertu de la loi des bons chemins, 1912, telle qu'amendée par 5 George V, chapitre 3 (1915), s'élèvent au montant de \$13,949,885.28, ce qui laisse une balance de \$750,414.78 sur le produit des emprunts permanents de \$15,000,000 autorisés par la législature.

### CONCLUSION

Ce qui précède est un compte rendu de l'administration de ce gouvernement durant l'exercice terminé le 30 juin dernier, et, comme vous avez pu le constater, ce n'est qu'une répétition des rapports financiers si avantageux qui ont été présentés à la Chambre et au pays, tant par ce gouvernement que par les deux autres qui l'ont précédé à l'administration des affaires de cette province, depuis 1897.

Nous n'en réclavons pas tout le mérite, dont nous laissons une grande partie au peuple de cette province, qui a su gérer ses propres affaires avec prudence, avec soin, et avec expérience, et a exigé que les administrateurs des affaires publiques en fissent autant.

Nous avons su comprendre les désirs et les souhaits de la population de la province; d'année en année, nous avons vu à ce que la dépense n'excédât pas le revenu, et pendant les années que nous avons été aux affaires, nous avons pu accumuler des surplus au montant de \$6,040,478.89, et cela, bien que les octrois aux grands services publics aient augmenté, au point d'être aujourd'hui deux, trois et quatre fois aussi considérables qu'ils l'étaient il y a quelques années.

Le crédit de la province est des meilleurs sur les marchés monétaires, comme je viens de le faire voir. Les revirements et les dépôts en banques augmentent d'une manière étonnante. Les classes agricoles obtiennent

des prix élevés pour leurs produits, et jouissent d'une prospérité sans précédent; nos industries sont florissantes, mais n'oublions pas qu'une certaine partie de cette prospérité peut n'être que artificielle, due aux sommes considérables dépensées pour munitions de guerre, quoique le commerce de ces munitions ait été plus grand dans quelques unes des autres provinces que dans la nôtre.

Lorsque la guerre sera terminée, de nouvelles conditions se présenteront. Quelles seront-elles? Il est difficile de le prévoir actuellement! Mais quelles qu'elles soient, préparons-nous à la réaction qui s'opérera, quand la grande victoire de la liberté et de la démocratie aura été gagnée, et pour cela, il nous faut ménager les ressources dont notre province abonde.

Qu'il vous suffise de songer à nos vastes coupes forestières, notre richesse minérale inépuisable, nos pêcheries, nos moyens agricoles, sans oublier que dix pour cent seulement de tout le sol arable du Canada est en culture. Encourageons le retour à la terre. Voyons à profiter de notre juste part de l'immigration qui se fera dans ce pays après la guerre. En un mot, assurons à cette province la place qu'elle devra tenir dans la grande lutte qui ne manquera pas de se faire pour la suprématie commerciale.

Nous avons le pays, nous avons les ressources, nous avons la population; jetons dans cette lutte tout notre apport d'efforts, d'énergie et de vigueur, afin que les générations futures puissent se dire que nous avons su profiter des circonstances, avons eu la juste notion de nos ressources, et avons été de force à aborder et solutionner tous les grands problèmes qui se sont présentés.

Il n'y a pas de raison pour que nous ne laissions notre province plus riche, plus prospère et plus grande, et si nous y réussissons, si nos compatriotes du Canada en font autant dans les autres provinces, alors toutes ces autres provinces qui composent le Dominion deviendront plus puissantes et, par leur vigueur, ajouteront aussi à la grandeur et à la prospérité du Canada.

Je propose maintenant que M. l'Orateur quitte le fauteuil et que cette Chambre siège comme comité des subsides.

**ETAT No. 1**

Les prévisions du revenu et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916 étaient:

Revenu ordinaire.....	\$	8,445,033	79
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....		8,304,957	31
		<hr/>	
Surplus probable.....	\$	140,076	48

Les résultats réels des opérations de l'année terminée le 30 juin dernier ont été comme suit:

Revenu ordinaire.....	\$	9,647,982	77
Dépense ordinaire.....		9,278,688	08
		<hr/>	
Surplus.....	\$	369,294	69

Les dépenses extraordinaires de l'année payées à même le revenu ordinaire comprenaient:

Edifices de la législature et des départements, construction de la nouvelle bibliothèque et dépendances.....	\$	158,000	00
--	----	---------	----

Par conséquent, le surplus réel du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires et extraordinaires était.....	\$	211,294	69
---	----	---------	----

Comme je l'ai déjà dit, les prévisions pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916, étaient:

Revenu ordinaire.....	\$	8,445,033	79
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....		8,304,957	31
		<hr/>	
Surplus probable.....	\$	140,076	48

Les prévisions du revenu ordinaire étaient de.....	\$	8,445,033	79
Le revenu ordinaire a été effectivement de.....	\$	9,647,982	77

Excédent sur les prévisions.....	\$	1,202,948	98
----------------------------------	----	-----------	----

Les prévisions des dépenses ordinaires et extraordinaires étaient de.....	\$	8,304,957	31
Les dépenses ordinaires et extraordinaires ont été en réalité de.....	\$	9,436,688	08

Excédent sur les prévisions.....	\$	1,131,730	77
----------------------------------	----	-----------	----

**ETAT No. 2**

**COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS**

**Revenu ordinaire, 1915-1916**

Le revenu provenant des services suivants a excédé les prévisions comme suit :

Puissance du Canada: Intérêt sur les fonds en fidéicommis. §	49 06
Terres et forêts.....	207,259 01
Mines, chasse et pêche.....	1,207 43
Intérêt sur prêts et dépôts.....	64,843 92
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic. ch. 2, sec. 5.....	15 42
Timbres judiciaires.....	46,600 40
Honoraires judiciaires.....	56,843 31
Fonds des bâties et des jurés.....	49,631 93
Palais de justice de Montréal, à l'exclusion des timbres....	12,864 22
Honoraires du grand constable de Québec.....	2,032 67
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....	622 57
Amendes.....	400 00
Municipalités, contributions en vertu de la Loi des bons chemins, sec. 20.....	10,747 68
Licences.....	97,768 20
Taxes sur corporations commerciales, etc.....	134,564 33
Droits sur les successions.....	125,803 72
Taxe sur les transferts d'actions, bons, obligations, etc....	25,185 14
Loi des véhicules moteurs.....	122,081 67
Loi des distributeurs automatiques.....	7,570 42
Inspection des hôtels et maisons de pension, honoraires....	497 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	1,662 00
Loi des détectives particuliers, revenu.....	1,064 00
Taxe en vertu de 3 George V, ch. 38.....	53,341 17
Pourcentage sur honoraires d'officiers publics.....	8,816 04
Entretien des aliénés.....	12,945 83
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....	20,990 14
Législation.....	18,470 68
Gazette officielle.....	21,311 03
Loyers et édifices publics.....	1,012 50
Revenu casuel.....	53,606 69
Contributions au fonds de pensions—Service civil.....	2,861 07
Prime, escompte et change.....	36,593 55
Loi des assurances—revenu.....	464 93
Taxe des subventions aux chemins de fer.....	25,321 26
Loi des compagnies de fidéicommis—revenu.....	186 58
Crédit pour la dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, ch. 2.....	464 67
Contributions des fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31.....	29,950 85

§ 1,255,651 09

**Le revenu provenant des services suivants a été moindre que les prévisions comme suit:—**

Intérêt reçu des municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....\$	22,597 54	
Entretien des prisonniers.....	132 57	
Prisons de Montréal et de Québec, gains des prisonniers.....	479 00	
Timbres d'enregistrement (comprenant honoraires des registrateurs à salaire)...	29,492 62	
Pourcentage sur renouvellement d'hypothèques.....	38	
	<hr/>	\$ 52,702 11
Le revenu réel a excédé les prévisions de.....\$		<hr/> 1,202,948 98

### ETAT No. 3

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions pour certains services s'élève à.....\$ 1,135,298 98

En voici le détail des items:

**Dette publique.**

Excédent de dépense:

Intérêt sur la dette publique.....\$	98,549 25	
Fonds d'amortissement.....	589 80	
	<hr/>	
	\$	99,139 05

Non dépensé:

Rachat, emprunt de 1880..\$	35,332 00	
Prime, excompte et change.	2,547 81	
Frais d'administration.....	48 59	
	<hr/>	
		37,928 40
		<hr/>
	\$	61,210 65

**Législation:**

Excédent de dépense:

Assemblée législative; traitements, dépenses contingentes, etc.....\$	1,850 00	
Impressions et reliure pour les deux chambres de la législature.....	56,132 38	
Bibliothèque de la législature.....	250 00	
Dépenses d'élections.....	61,930 18	
Impression, reliure et distribution des statuts.....	5,000 00	
Indemnité aux reviseurs et autres dépenses.	3,345 03	
	<hr/>	
	\$	128,507 59

Non dépensé:

Assemblée législative: Indemnité des députés.....	4,576 74	
	<hr/>	
	\$	123,930 85

**Gouvernement civil:**

Augmentation dans les traitements.....	24,728 38	
Dépenses contingentes.....	18,200 00	
	<hr/>	
	\$	42,928 38

**Administration de la justice:**

Excédent de dépense:

Traitements des shérifs, anciens districts \$	310 42	
Protonotaires, greffiers de la Cour de circuit, de la Couronne et de la Paix et de la Cour d'appel: traitements.....	11,293 01	
Dépenses contingentes.....	3,757 33	

Fonds des bâtisses et des jurés.....	3,045 60
Poursuites au criminel.....	2,420 81
Dépenses contingentes des shérifs.....	106,278 12
Médecins des prisons.....	198 96
Magistrats de districts, dépenses de voyage.	88 88
Divers.....	20,625 01
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....	4,960 05
	<hr/>
	\$ 152,978 19

Non dépensé:

Traitement des coroners..\$	152 43	
Honoraires et déboursés des coroners.....	11,693 73	
Traitements des greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveaux districts.....	820 00	
Dépenses de voyages des magistrats de districts.	2,652 79	
Service de détectives de la province.....	3,662 10	
Transcription.....	150 00	
	<hr/>	
	\$ 19,131 05	
	<hr/>	\$ 133,847 14

**Instruction publique:**

Excédent de dépense:

Ecole polytechnique, Montréal.....\$	15,000 00
Ecole Technique de Québec.....	6,000 00
	<hr/>
	\$ 21,000 00

Non dépensé:

Aide pour l'entretien des écoles techniques en dehors des cités de Québec et de Montréal.....\$	3,000 00	
Académie de Musique de Québec.....	2,617 40	
Ecoles du soir et écoles de coupe.....	3,292 69	
Archives canadiennes: aide pour reliure et renouvellement.....	65 50	
Bureau des statistiques de Québec.....	96 93	
	<hr/>	
	\$ 9,072 52	
	<hr/>	\$ 11,927 48

**Colonisation et immigration:**

Excédent de dépense:		
Immigration.....	\$	4,000 00

**Mines, Chasse et Pêche, Service d'enregistrement (Cadastré)**

Excédent de dépense:			
Chasse et pêche.....	\$	11,000 00	
Service d'enregistrement (Cadastré).....		5,000 00	
	\$	<u>16,000 00</u>	
Non dépensé:			
Compte en suspens.....	\$	3,467 15	
		<u>          </u>	\$ 12,532 85

**Travaux publics (Ordinaires)**

Excédent de dépense:		
Entretien, etc., des édifices publics en gé- néral.....	\$	55,523 03
Ponts en fer.....		10,000 00
Inspection des hôtels et maisons de pen- sion.....		4,333 85
Mécaniciens de machines fixes.....		2,530 22
Réparations de Spencer Wood.....		37,579 19
Ponts et barrières de péage.....		40,979 93
Construction et entretien d'un pont en fer sur la rivière Richelieu entre les villes de St-Jean et d'Iberville.....		93,559 16
Pour la construction d'un pont en fer sur les rivières Nicolet et Gatineau.....		20,000 00
Abolition de ponts de péage dans la cité de Trois-Rivières.....		2,868 00
Palais de justice de Montréal.....		23,566 34
	\$	<u>290,939 72</u>

Non dépensé:			
Embellissement des édifices et terrains du parle- ment.....	\$	2,000 00	
Commission préventive des incendies.....		1,500 00	
Réparations des palais de justice et prisons.....		5,352 09	
Assurances des palais de justice et prisons.....		841 11	
Palais de justice et prison du district d'Ottawa, Hull, annexe à la pri- son des femmes, voû- tes, etc.....	\$	2,214 50	
		<u>          </u>	\$ 11,907 70
		<u>          </u>	<u>          </u> \$ 279,032 02

**Travaux publics (extraordinaires):**

Excédent de dépense:  
 Edifices de la législature et des départements, construction  
 d'une nouvelle bibliothèque et dépendances.....\$ 58,000 00

**Agriculture:**

Excédent de dépense:

Sociétés d'agriculture.....\$	50,061 96
Cercles agricoles, etc.....	62,940 94
Enseignement vétérinaire.....	1,000 00
Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe et tra- vaux de la ferme.....	5,541 64
Octrois aux syndicats de fabricants de beurre et de fromage et inspection....	28,410 00
Laboratoire officiel de la province de Qué- bec.....	2,000 00
	<hr/>
	\$ 149,954 54

Non dépensé:

Société d'horticulture, Qué- bec.....\$	500 00
Conseil d'agriculture.....	727 32
Aide à l'industrie laitière en général.....	4,500 00
Aide à la culture des arbres fruitiers, (horticulture)	394 67
Journaux d'agriculture....	375 70
Conférences agricoles.....	5,072 79
Mérite agricole provincial.	201 60
Exhibitions.....	1,500 00
Ecoles ménagères.....	3,482 00
Aide à l'élevage des vo- lailles.....	873 53
Fête des arbres.....	65 00
	<hr/>
	\$ 17,692 61
	<hr/>
	\$ 132,261 93

**Voirie:**

Excédent de dépense:  
 Amélioration des chemins ruraux.....\$ 99,000 00

**Terres et forêts.**

Excédent de dépense:

Compte en suspens.....\$	5,000 00
Protection des forêts.....	15,000 00
Service forestier, (comprenant inspection et classification des terres).....	15,000 00
Pépinière de Berthierville : Entretien.....	1,000 00
	<hr/>
	\$ 36,000 00

**Charges sur le revenu.**

Excédent de dépense:	
Perception des licences, etc.....\$	11,000 00
Timbres, licences, etc.....	2,000 00
Gazette officielle de Québec.....	5,000 00
Loi des véhicules moteurs.....	8,828 68

\$ 26,828 68

Non dépensé:

Traitements et dépenses contingentes des regis- trateurs.....\$	2,180 90
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	5,752 30
	<u>\$ 7,933 20</u>

\$ 18,895 48

**Services divers.**

Excédent de dépense:

Agent général de la province dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.....\$	4,495 33
Commission du régime des eaux de Québec.	22,565 16
Pensions spéciales en vertu des S. R. Q. (1909), Art. 3278, etc.....	3,741 93
Bureau de censure des vues animées.....	1,320 00
Loi concernant le Code municipal de la province de Québec.....	5,841 68
Comité national pour venir en aide aux Belges.....	5,000 00
Commission des hôpitaux militaires.....	3,000 00
Crédit pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, ch. 2.....	47 60

\$ 46,011 70

Non dépensé:

Divers en général.....\$	2,052 67
Agent en France.....	3,000 00
Agent général de la pro- vince en Belgique....	3,098 07
Service civil—pensions....	527 65
Association de tir du Col- lège militaire royal du Canada.....	100 00
Octroi pour le traitement des tuberculeux.....	167 00
Fonds des municipalités...	156 00
Arbitrage en vertu de 54, V. Ch. 4.....	3,390 75
Tenure des terres aux îles de la Madeleine.....	68 33
Commission des utilités pu- bliques de Québec....	719 03
	<u>\$ 13,279 50</u>

\$ 32,732 20

**ETAT No. 4**

Les changements suivants ont été opérés dans le passif et l'actif durant l'année:—

Augmentation du passif:

Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....\$ 4,000,000 00

Diminution du passif:

Mandats en cours, différence entre le montant au 30 juin 1915 et le montant au 30 juin 1916.....\$	185,702 34	
Dépôts en fidéicommiss, diminution nette.....	130,091 96	
Dette consolidée, par rachat, bons de l'emprunt de 1880.....	142,788 00	
Obligations du palais de justice de Québec rachetées.....	8,600 00	
	<hr/>	\$ 467,182 30

Augmentation nette du passif durant l'année 1915-1916 \$3,532,817 70

Augmentation de l'actif:

Fonds d'amortissement placé en actions enregistrées 4½% achetées durant l'année.....\$	121,712 24	
Puissance du Canada: part de Québec au fonds des écoles communes.....	2,743 97	
Avance pour payer les indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	102,721 62	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.	22,618 54	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint François.	126,384 57	
Nouvelle prison du district de Montréal, avances.....	23,546 58	
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autorisées par la loi 2 Geo. V, ch. 6.....	87 10	
	<hr/>	\$ 399,814 62

Diminution de l'actif :

Argent en banque, diminution nette des dépôts....\$	46,218 39	
Taxe du palais de justice de Québec, reçu.....	8,600 00	
	<hr/>	\$ 54,818 39
Augmentation nette du passif durant l'année 1915-1916...\$		344,996 23
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1915-1916.....\$		3,187,821 47
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1915 était de...\$		28,020,066 20
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916 était de..		31,207,887 67
L'augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1915-1916.....\$		3,187,821 47



---

**ETATS FINANCIERS**  
**1915-1916**

---

ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1916.

	1911-12		1912-13		1913-14		1914-15		1915-16	
	\$	cts.								
Puissance du Canada.....	2,053,176	13	2,025,705	82	2,027,927	82	2,027,845	42	2,027,903	85
Terres et Forêts.....	1,658,457	48	1,760,466	25	1,777,220	18	1,840,347	45	1,807,259	01
Mines.....	46,225	43	27,768	60	23,429	00	16,488	43	22,718	73
Pêcheries et chasse.....	116,080	00	117,985	38	124,436	14	131,279	41	138,488	70
Timbres judiciaires.....	302,191	30	327,911	60	407,857	20	482,683	30	456,600	40
do d'enregistrement.....	216,803	70	250,907	40	229,088	20	209,947	17	190,507	38
Fonds de bâtisses et des jurés.....	33,937	29	34,337	99	28,147	49	88,915	79	79,631	93
Honoraires judiciaires.....	7,492	81	6,100	82	7,292	80	23,384	54	60,843	31
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....	25,043	80	24,397	75	22,079	78	27,934	27	19,867	43
Palais de justice de Montréal.....	2,200	01	1,665	52	1,755	33	5,957	11	14,864	22
Prison de Montréal.....	71	15								
Gardes des prisons de Montréal et Québec.....	4,000	00	4,000	00	4,000	00	3,600	00	4,000	00
Gain des prisonniers, prison de Québec.....	14	95	149	75	8	75	126	05	21	00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	844	99	1,340	64	1,451	31	452	95	2,832	67
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....			1	10					622	57
Jeunes délinquants.....			9,750	00	6,500	00	6,500	00	6,500	00
Amendes, justice.....							132	25	430	00
Licences.....	903,737	20	944,446	21	1,027,596	92	1,086,767	43	1,047,768	20
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	776,542	83	940,590	91	925,093	03	982,977	87	1,034,564	33
do sur mutations de propriété (arrérages).....	161	00			224	60				
Droits sur successions.....	1,226,678	58	1,064,108	60	1,604,479	55	1,660,853	15	1,375,803	72
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	68,845	04	70,793	90	53,870	02	20,369	48	75,185	14
Loi des automobiles.....	49,026	06	71,416	47	122,575	85	180,224	67	247,081	67
Loi des distributeurs automatiques.....							10,965	00	7,570	42
Inspections des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....							963	00	497	00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....							797	00	1,662	00
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....									1,064	00
Taxe en vertu de 3 Geo. V., chap. 38.....									53,341	17
Commission sur honoraires d'officiers publics.....	22,278	06	24,348	41	25,093	37	26,330	09	28,816	04
do sur renouvellement d'hypothèques.....	50	32	70	98	141	20	44	07	49	62
Législation.....	22,644	28	18,105	23	27,736	37	32,362	46	31,470	68
Asiles d'aliénés, contributions municipales.....	198,405	75	208,244	24	220,465	98	253,563	01	219,651	10
do patients payants.....	4,713	32	5,735	48	6,197	90	8,991	78	10,294	73
Ecoles d'industrie et de réforme.....	33,000	51	36,575	54	42,138	04	55,353	02	60,990	14
Vues animées, honoraires et amendes.....			9,456	00						
Travaux et édifices publics, loyers, etc.....	761	60	763	60	763	60	2,774	10	2,539	68
Intérêts sur dépôts et placements.....	42,958	94	44,955	29	92,865	19	107,843	92	84,645	97
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....			13,285	35	81,473	42	137,402	46	161,517	96
Prime, escompte et change.....	10,253	72	9,622	81	13,947	38	40,593	55	36,814	59
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec 5.....	28,275	09	28,598	45	28,513	31	28,015	42	34,125	24
Prêt aux incendies de Québec.....	200	00	480	00	160	00				
Remboursements, fonds de subventions des chemins de fer.....	118,671	36	15,296	55	7,871	71	40,321	26	44,165	87
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences en vertu de 2 Geo. V., chap. 12.....	13,685	40	13,685	40	13,685	40	13,685	40	13,685	40
Voie Edouard VII, matériaux vendus.....	50,834	73	34	02						
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins s. 20.....	1,238	00	306	00	20,399	00	10,747	68	24,692	68
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	134	00	217	37	145	00	464	67	258	57
Contributions par les fabriques de beurre et de fromage, en vertu de 5 Geo. V., chap. 31.....							29,950	85	35,521	88
Remboursement des indemnités accordées aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V. chap. 6, Sec. 8 (%).....	8,382,737	13	9,000,376	73	9,597,925	67	9,647,982	77	10,441,113	71
Terrains de l'exposition de Montréal, compte des ventes.....	390	71	402	51	30,924	29	44,278	38	46,270	91
Terrains de l'exposition, Montréal, 61 Vic., ch. 4, sec. 1, par. c.....					414	67	427	23	440	11
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....									15,002	57
Acompte du prêt à l'asile d'aliénés de Beauport, 1 mai 1895.....	750	00							15,702	65
Propriété rue St. Gabriel, Montréal, No. 76, à compte de vente.....					1,000	00	1,000	00	1,000	00
Emprunt en vertu de la loi des bons Chemins, 3 Geo. V, chap. 21, sec. 6 et 7.....	1,942,829	86	1,216,666	67	2,728,651	04				
Fonds en fidéicommiss.....	121,100	19	205,860	52	446,392	52	185,873	09	494,441	39
Transféré des dépôts spéciaux, fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec. 5.....	10,447,807	89	10,423,306	43	12,805,308	19	9,879,561	47	11,013,971	34
Emprunts temporaires.....			2,920,000	00	4,000,000	00			497,133	48
Emprunts en vertu 5 Geo. V., Chap. 2.....					5,979,000	00	3,958,000	00		
Emprunt en vertu de 3 Geo. V, chap. 6 (Emmagasinement des eaux du St-Maurice), à compte.....									1,148,000	00
Emprunt en vertu de 6 Geo. V, chap. 2 (Obligations des chemins à barrières de la rive nord à Québec), à compte.....									121,000	00
En caisse au 1er juillet de chaque année.....	3,000,619	63	1,808,680	04	973,347	99	2,612,159	80	2,565,941	41
	13,448,427	52	15,151,986	47	23,757,656	18	16,459,721	27	15,346,046	23

ETAT COMPARATIF des paiements de la province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1916.

	1911-12		1912-13		1913-14		1914-15		1915-16	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Dette publique.....	1,131,991	17	1,071,537	74	1,204,743	60	1,497,894	50	1,708,379	88
Législation.....	445,256	25	388,339	32	410,846	26	415,350	68	494,832	35
Gouvernement civil.....	491,967	73	530,928	22	582,431	83	611,226	44	649,155	98
Administration de la justice.....	892,926	44	973,349	86	1,080,886	27	1,134,135	40	1,157,907	36
Ecoles d'industrie et de réforme.....	66,500	00	89,000	00	103,804	95	104,000	00	145,000	00
Instruction publique (y compris les écoles du soir).....	1,177,233	06	1,383,415	31	1,435,515	26	1,476,724	80	1,545,079	48
Agriculture.....	883,664	50	1,001,936	65	450,480	29	398,500	95	470,861	93
Voirie.....					470,312	60	341,226	00	349,000	00
Colonisation.....	234,272	81	223,913	60	257,051	57	234,000	00	209,000	00
Immigration.....	10,800	00	15,670	64	17,203	63	20,500	00	17,500	00
Hygiène.....	25,500	00	38,500	00	38,500	00	39,700	00	38,500	00
<b>Travaux et édifices publics;</b>										
Ordinaires.....	191,212	58	227,515	68	261,208	99	300,806	29	740,789	50
Extraordinaires.....	363,883	95	341,823	33	532,611	27	380,258	63	158,000	00
Travail.....	35,645	07	37,105	42	36,140	44	39,251	25	37,061	07
Asiles des aliénés.....	515,025	63	552,968	56	582,667	73	617,625	00	633,625	00
Institutions de bienfaisance.....	56,828	75	59,625	00	62,335	00	68,485	00	69,885	00
Terres et forêts.....	316,455	63	327,383	39	413,064	25	388,816	95	370,500	00
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....	75,168	96	86,318	46	90,719	81	79,701	10	99,032	85
Charges sur le revenu (y compris les paiements faits par les shérifs, sur leurs perceptions).....	248,584	01	274,094	57	352,674	00	328,736	13	308,895	48
Services divers.....	223,267	79	330,559	24	241,140	18	233,576	52	233,634	60
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	495	88							47	60
	7,386,680	21	7,953,984	99	8,624,367	93	8,710,515	64	9,436,688	08
Donné pendant la guerre.....							692,994	02		
Nouvelle prison, district de Montréal.....	874,394	33	496,452	89	481,003	08	95,899	37	23,546	58
Palais de justice et prison, district de Montcalm.....	14,048	55	48,767	00	16,669	20				
Palais de justice et prison, district de Roberval.....	35,000	00								
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....			33,315	60	27,549	85	13,761	81	22,618	54
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....									126,384	57
Terrain re palais de justice de Montréal.....							66,000	00		
Avances pour indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, sec. 8.....							380,000	00	147,000	00
Loi des bons chemins, 1912.....			550,762	58	3,303,882	31	5,713,082	85	3,635,124	70
Fonds en fidéicommis.....	110,624	75	203,736	52	307,273	73	280,906	05	315,965	05
Subventions aux chemins de fer et ch. de fer Q. M. O. & O.....	8,420,747	84	9,287,019	58	12,760,746	10	15,953,159	74	13,707,327	52
	750	00	750	00	750	00	750	00	750	00
Rachat de la dette publique: Emprunt de 1882.....	8,421,497	84	9,287,769	58	12,761,496	10	15,953,909	74	13,708,077	52
Remboursement d'emprunts temporaires.....	82,000	00	2,405,580	00	1,460,000	00	5,460,000	00		
Ajoutez : Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....	8,503,497	84	11,693,349	58	14,221,496	10	21,413,909	74	13,708,077	52
	260,809	54	435,402	97	489,005	07	531,862	69	800,276	05
Déduisez : Mandats impayés à la fin de chaque année.....	8,764,307	38	12,128,752	55	14,710,501	17	21,945,772	43	14,508,353	57
	435,402	97	489,005	07	531,862	69	800,276	05	614,573	71
	8,328,904	41	11,639,747	48	14,178,638	48	21,145,496	38	13,893,779	86

## RECETTES PROBABLES, 1917-1918

### POUISSANCE DU CANADA:

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N.,  
1907..... \$1,602,169 60  
Allocation spéciale en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907.... 240,000 00

1,842,169 60  
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada.. 127,460 68

1,969,630 28  
Intérêt sur fonds en fidéicommis..... 58,361 72

\$2,027,992 00

### INTERET:

Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, c. 2, sec 5 32,000 00  
Intérêts sur prêts et dépôts..... 77,000 00  
Intérêts des municipalités en vertu de la loi sur les Bons che-  
mins..... 180,000 00

289,000 00

1,900,000 00

### TERRES ET FORETS

MINES..... 25,000 00

PECHERIES ET CHASSE..... 145,000 00

170,000 00

### ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:

Timbres judiciaires..... \$450,000 00  
Honoraires judiciaires..... 10,000 00  
Fonds des bâties et des jurés..... 35,000 00  
Entretien des prisonniers..... 20,000 00  
Gardes des prisons de Montréal et de Québec..... 4,000 00  
Prisons de Montréal et de Québec, gain des prisonniers..... 500 00  
Palais de justice de Montréal, non compris les timbres..... 5,000 00  
Honoraires du grand connétable, Québec..... 800 00  
Jeunes délinquants..... 6,500 00

531,800 00

Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés).... 190,000 00

Licences..... 950,000 00

Taxes sur les corporations commerciales, etc..... 1,100,000 00

Droits sur les successions..... 1,400,000 00

Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc..... 70,000 00

Loi concernant les véhicules-moteurs..... 300,000 00

Loi des distributeurs automatiques..... 5,000 00

Inspection des hôtels et des maisons de pension—Honoraires..... 2,500 00

Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires..... 10,000 00

Loi concernant les détectives particuliers—Revenu..... 1,000 00

Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38..... 18,000 00

Commissions sur honoraires d'officiers publics..... 25,000 00

do renouvellement d'hypothèques..... 50 00

Entretien des aliénés..... 232,000 00

do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme..... 77,900 00

Législation..... 21,500 00

Gazette officielle..... 50,000 00

Loyers d'édifices publics..... 1,761 60

Revenu casuel..... 50,000 00

Loi des assurances, revenu..... 24,575 00

Loi des compagnies de fidéicommis, revenu..... 4,400 00

Contributions aux pensions, service civil..... 21,000 00

Prime, escompte et change..... 4,000 00

Taxes sur les subventions de chemin de fer..... 15,000 00

Contributions par les établissements d'industrie laitière..... 29,000 00

Remboursements de l'indemnité aux porteurs de licences, en vertu de 2 Geo. V,

chap. 12..... 13,685 40

Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.. 25,000 00

\$9,560,164 00

---

---

DEPENSES PROBABLES, 1917-18

---

---

Dette publique.....	\$2,208,588 69
Législation.....	389,629 50
Gouvernement civil.....	662,055 00
Administration de la justice, etc.....	1,158,820 00
Instruction publique, etc.....	1,547,152 00
Asiles d'aliénés.....	654,625 00
Ecoles d'industrie et de réforme.....	150,000 00
Hygiène.....	58,500 00
Travaux publics, (Ordinaires).....	\$518,747 41
do (Extraordinaires).....	35,000 00
	<hr/>
	553,747 41
Travail.....	44,600 00
Agriculture.....	428,600 00
Voirie.....	300,000 00
Terres et forêts.....	356,000 00
Colonisation, mines et pêcheries.....	389,000 00
Institutions de bienfaisance.....	72,445 00
Charges sur le revenu.....	304,000 00
Services divers.....	219,450 00
	<hr/>
	\$9,497,212 60
Subventions de chemins de fer.....	7,633 38
	<hr/>
	\$9,504,845 98

**PASSIF DIRECT et actif disponible de la province de Québec  
au 30 juin 1916**

**PASSIF**

Dette consolidée due telle qu'avant la conversion.....	\$36,602,601 39	
Augmentation du capital par la conversion .....	1,743,526 83	
		<hr/> \$38,346,128 22
Puissance du Canada, balance de compte au 31 décembre 1902 .....		1,473,609 63
do Prix de la propriété achetée pour chemin de fer Q.M.O. & O. ....		25,000 00
Fonds en fidéicommis .....		512,224 88
Mandats non-payés .....		614,573 71
Obligations du palais de justice de Québec .....		59,200 00
do do do do Sherbrooke .....		60,000 00
		<hr/> \$41,090,736 44

**ACTIF:**

**FONDS D'AMORTISSEMENT:**

Bal. du prix du ch.fer Q.M.O.&O.déposée en banque \$701,180 00	
do do placée en obligations du palais de Justice de Québec.....	59,200 00
	<hr/> \$760,380 00
Placé en rentes inscrites 3% de la Province de Québec.....	522,686 77
Placé en rentes enregistrées 4½% de la Province de Québec.....	204,280 69
	<hr/> \$1,487,347 46
Puissance du Canada:—Part de Québec dans le fonds des écoles communes .....	1,167,234 32
Argent en banque.....	2,565,941 41
Coût de l'école normale Jacques-Cartier, Montréal, à être remboursé par vente de propriété.....	5,000 00
Avances à diverses personnes.....	107,437 29
Avance pour indemniser les hôteliers, en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, sec. 8.....	451,797 33
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....	97,245 80
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	126,384 57
Nouvelle prison, du district de Montréal, avances autorisées par la Loi 7 Edouard VII, chap. 36.....	3,631,647 84
Palais de justice et prison, district de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V., chap. 8.....	85,611 25
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, chap. 6.....	38,001 50
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 Victoria, chapitre 26, et 48 Victoria, chapitre 16.....	59,200 00
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, chapitre 6.....	\$30,875 98
Fonds d'amortissement, compris dans les dépôts en fidéicommis.....	29,124 02
	<hr/> 60,000 00
	<hr/> 9,882,848 77
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916.....	<hr/> \$31,207,887 67